



## REPAIR STAND

MEKSTÄLL

MEKKESTATIV

CYKELSTANDER

STOJAK SERWISOWY

WERKSTATTSTÄNDER

KORJAUSTELINE

BÂTI VÉLO

REPARATIEREK



### EN OPERATING INSTRUCTIONS

▲ Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. (Translation of the original instructions)

### SV BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk. (Original bruksanvisning)

### NO BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. (Oversettelse av original bruksanvisning)

### DA BETJENINGSVEJLEDNING

▲ Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug. Gem den til senere brug. (Oversættelse af den originale vejledning)

### PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

▲ Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość. (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

### DE BEDIENUNGSANLEITUNG

▲ Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. (Bedienungsanleitung im Original)

### FI KÄYTTÖOHJEESTA

▲ Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhempää käyttöä varten. (Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

### FR MODE D'EMPLOI

▲ Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le. (Traduction des instructions originales)

### NL GEBRUIKSAANWIJZING

▲ Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. (Vertaling van de originele instructies)

Rätten till ändringar förbehålles.  
För senaste version av bruksanvisningen se [www.jula.com](http://www.jula.com)

Med forbehold om endringer.  
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på [www.jula.com](http://www.jula.com)

Ret til ændringer forbeholdes.  
Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på [www.jula.com](http://www.jula.com)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.  
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na [www.jula.com](http://www.jula.com)

Jula reserves the right to make changes.  
For latest version of operating instructions, see [www.jula.com](http://www.jula.com)

Änderungen vorbehalten.  
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf [www.jula.com](http://www.jula.com)

Pidätämme oikeuden muutoksiin.  
Katso käyttöohjeiden uusien versio täältä: [www.jula.com](http://www.jula.com)

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.  
Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir [www.jula.com](http://www.jula.com)

Wijzigingen voorbehouden.  
Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie [www.jula.com](http://www.jula.com)

## SÄKERHETSANVISNINGAR

---

### Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

**VIKTIG!** Om inte alla anvisningar och säkerhetsanvisningar följs finns risk för allvarlig personskada.

- Max. lastkapacitet är 30 kg. Överbelasta inte produkten.
- Placera produkten på plant, stabilt underlag. Kontrollera före varje användning att produkten är fri från sprickor och andra skador, att alla delar är korrekt monterade och att alla skruvförband är korrekt åtdragna. Lämna tillräckligt utrymme runt produkten.
- Håll barn och husdjur på behörigt avstånd från produkten när den används.
- Sitt eller luta inte på cykeln när den är monterad på stället – risk för allvarlig personskada och/eller egendomsskada.
- Håll produkten torr och ren. Använd inte lösningsmedel för rengöring.
- Använd aldrig produkten för något annat ändamål än det avsedda.
- Se upp så att inte vajrar, kablar etc. fastnar i produktens delar – risk för egendomsskada.
- Var försiktig vid fastsättning av cyklar med ram av lättmetall, kolfiber eller liknande, så att inte ramen skadas.

## BESKRIVNING

---

- Passar standardcykelramar 22–82 mm
- Enkelt att fälla ihop för förvaring och transport
- Stadiga, säkra klämmor som inte skadar ytan
- Magnetisk verktygsbricka
- Lätt att montera
- Vridbar 360°
- Höjd 103–200 cm
- Lastkapacitet 30 kg

## DELAR

**OBS!** Insexnyckel och fastsättningsdetaljer visas inte i bild.

- A. Arm med klämman
- B. Ställbart stativ
- C. Magnetisk verktygsbricka
- D. Låsvred
- E. Fötter med förankringshål
- F. Inställbar låsstång för styre, håller framhjulet stilla
- G. Inställbar stång

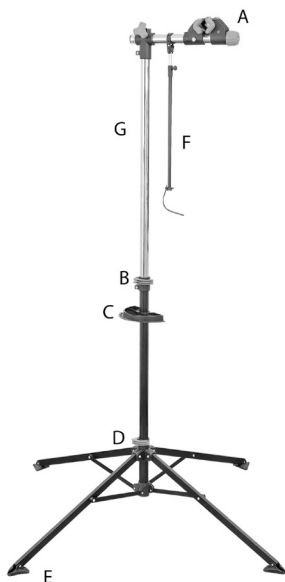


Fig. 1

## MONTERING

Placera produkten på plant, stabilt underlag och fäll ut stativet (B). Lossa låsvredet (D), om så behövs, och dra åt när benen är helt utfällda. Fäll ut fötterna (E) så att de vilar plant mot underlaget. Sätt ståndaren (G) i stativet (B) och lås med klämman (A) enligt bilden. Dra åt låsvredet med fingrarna. Montera verktygsbrickan (C) på önskad höjd med medföljande skruvar och insexnyckel. Användning av låsstången för styre beskrivs på nästa sida. Produktens fötter har förborrade hål för förankring i underlaget. Använd lämpliga monteringsdetaljer för förankring. Montera produkten endast på plant, stabilt underlag.

## HANDHAVANDE

### FASTSÄTTNING AV CYKEL

**VIKTIGT!** Om inte alla anvisningar och säkerhetsanvisningar följs finns risk för allvarlig personskada.

- Placera produkten på plant, stabilt underlag.
- 2 personer behövs för höjdställning.

- Se till att alltid minst 7,5 cm av armen sticker ut bakom fästet på ståndaren (fig. 1, A).
- Om armen dras ut längre kan stativet välta.
- Dra inte upp ståndaren längre än till markeringen, det kan göra att stativet välter.
- Kontrollera alltid att cykeln är stabil efter festsättning.

Följ anvisningarna nedan för att sätta fast cykeln.

1. Sätt fast cykeln i klämman på armen innan ståndaren dras upp. Placera klämman vid cykelns tyngdpunkt, oavsett var på cykeln arbetet ska utföras (fig. 2, 3). Vrid armen med klämman (fig. 1, A) till önskat läge. Dra åt klämmans låsvred stadigt. Häng upp cykeln i klämman och dra åt klämman med låsvredet. Kontrollera att båda låsvreden är ordentligt åtdragna.



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

2. Ställ in önskad höjd. Höjdställning bör utföras av 2 personer, annars finns risk för personskada.

Lossa låsvredet (fig. 1, D) om så behövs och dra upp stången till önskad höjd. Dra åt låsvredet (D) stadigt.

### **LÅSSTÅNG FÖR STYRE**

Låsstången (F) används för att stabilisera framhjulet under arbetet. Fäst bandet i ena änden stadigt runt styret. Fäst bandet i andra änden runt ståndaren (fig. 3).

Anpassa låsstångens längd genom att skruva loss låsvredet och dra ut eller skjuta ihop stången till önskad längd.

Akta vajrar, kablar och fingrar – klämrisk.

## SIKKERHETSANVISNINGER

---

### Les bruksanvisningen nøye før bruk!

Ta vare på den for fremtidig bruk.

**VIKTIG!** Hvis ikke alle anvisninger og sikkerhetsanvisninger følges, kan det oppstå alvorlig personskade.

- Maks. lastekapasitet er 30 kg. Produktet må ikke overbelastes.
- Plasser produktet på et jevnt, stabilt underlag. Kontroller før hver gangs bruk at produktet ikke har noen sprekker eller andre skader, at alle deler er korrekt montert, og at alle skrueforbindelser er korrekt strammet. La det være nok plass rundt produktet.
- Hold barn og husdyr på god avstand fra produktet når det er i bruk.
- Ikke sitt eller len deg på sykkelen når den er montert på stativet – fare for alvorlig personskade og/eller eiendomsskade.
- Hold produktet tørt og rent. Ikke bruk løsemidler til rengjøring.
- Ikke bruk produktet til annet enn det det er beregnet for.
- Pass på at ikke vaiere, kabler osv. setter seg fast i produktets deler – fare for eiendomsskade.
- Vær forsiktig ved festing av sykler med ramme av lettmetall, karbonfiber eller lignende, slik at du ikke skader rammen.

## BESKRIVELSE

---

- Passer standard sykkelrammer 22–82 mm
- Enkelt å slå sammen til oppbevaring og transport
- Stabile, sikre klemmer som ikke skader overflaten
- Magnetisk verktøyskive
- Lett å montere
- Kan dreies 360°
- Høyde 103–200 mm
- Lastekapasitet 30 kg

## DELER

**OBS!** Sekskantnøkkel og festedetaljer vises ikke på bildet.

- A. Arm med klemme
- B. Justerbart stativ
- C. Magnetisk verktøyskive
- D. Låseknot
- E. Føtter med forankringshull
- F. Justerbar låsestang til styre, holder forhjulet i ro
- G. Justerbar stang

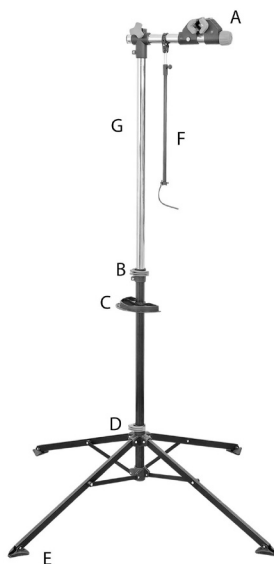


Fig. 1

## MONTERING

Plasser produktet på et jevnt, stabilt underlag og slå opp stativet (B). Løsne låseknotten (D) om nødvendig, og stram den når bena er slått helt ut. Slå ut føttene (E) slik at de hviler jevnt mot underlaget.

Sett stenderen (G) i stativet (B) og lås med klemmen (A) som vist på bildet. Stram låseknotten med fingrene. Monter verktøyskiven (C) i ønsket høyde med medfølgende skruer og sekskantnøkkel.

Bruk av låsestangen til styret beskrives på neste side. Produktets føtter har forhåndsborede hull til forankring i underlaget. Bruk egnede monteringsdetaljer til forankring. Produktet må kun monteres på et jevnt, stabilt underlag.

## BRUK

### FASTING AV SYKKEL

**VIKTIG!** Hvis ikke alle anvisninger og sikkerhetsanvisninger følges, kan det oppstå alvorlig personskade.

- Plasser produktet på et jevnt, stabilt underlag.
- Det trengs 2 personer til høydeinnstilling.
- Pass på at alltid minst 7,5 cm av armen stikker ut bak festet på stenderen (fig. 1, A).
- Hvis armen trekkes lenger ut, kan stativet velte.
- Ikke trekk stenderen lenger opp enn til markeringen, det kan gjøre at stativet velter.
- Kontroller alltid at sykkelen er stabil etter festing.

Følg anvisningene nedenfor for å feste sykkelen.

1. Sett sykkelen fast i klemmen på armen før stenderen trekkes opp. Plasser klemmen på sykkelens tyngdepunkt, uansett hvor på sykkelen arbeidet skal utføres (fig. 2, 3). Vri armen med klemmen (fig. 1, A) til ønsket posisjon. Stram låseknotten på klemmen godt. Heng sykkelen opp i klemmen og stram klemmen med låseknotten. Kontroller at begge låseknottene er godt strammet.



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

2. Still inn ønsket høyde. Høydeinnstilling bør utføres av 2 personer, ellers er det fare for personskade.

Løsne låseknoten (fig. 1, D) om nødvendig, og trekk stangen opp til ønsket høyde. Stram låseknoten (D) godt.

### **LÅSESTANG FOR STYRE**

Låsestangen (F) brukes til å stabilisere forhjulet under arbeidet. Fest båndet i den ene enden godt rundt styret. Fest båndet i den andre enden rundt stenderen (fig. 3).

Tilpass låsestangens lengde ved å skru løs låseknoten og trekke ut eller skyve inn stangen til ønsket lengde.

Pass på vaiere, kabler og fingre – klemfare.

## SIKKERHEDSANVISNINGER

---

### Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt før brug!

Gem den til senere brug.

**VIGTIGT!** Manglende overholdelse af alle instruktioner og sikkerhedsanvisninger kan medføre alvorlig personskade.

- Maks. belastningskapacitet er 30 kg. Undgå at overbelaste produktet.
- Placer produktet på et fladt, stabilt underlag. Før hver brug skal du kontrollere, at produktet er fri for revner og andre skader, at alle dele er samlet korrekt, og at alle skrueforbindelser er spændt korrekt. Lad der være tilstrækkelig plads omkring produktet.
- Hold børn og kæledyr på behørig afstand af produktet, når det er i brug.
- Du må ikke sidde på cyklen eller læne dig op ad den, når den er monteret på stellet – risiko for alvorlig personskade og/eller materielle skader.
- Hold produktet tørt og rent. Brug ikke opløsningsmidler til rengøring.
- Brug aldrig produktet til andre formål end det, det er beregnet til.
- Pas på, at wirer, kabler osv. ikke kommer i klemme i produktets dele – risiko for materielle skader.
- Når du fastgør cykler med stel af letmetal, kulfiber eller lignende materialer, skal du passe på ikke at beskadige stellet.

## BESKRIVELSE

---

- Passer til standardcykelstel 22-82 mm
- Let at folde sammen til opbevaring og transport
- Robuste, sikre klemmer, der ikke beskadiger overfladen
- Magnetisk værktøjsbakke
- Let at samle
- Drejelig 360°
- Højde 103-200 cm
- Belastningskapacitet 30 kg

### DELE

**OBS!** Unbrakonøgle og monteringsudstyr vises ikke på billedet.

- A. Arm med klemme
- B. Justerbart stativ
- C. Magnetisk værktøjsbakke
- D. Låseknap
- E. Fødder med huller til fastgørelse
- F. Justerbar låsestang til styret, der holder forhjulet i ro
- G. Justerbar stang

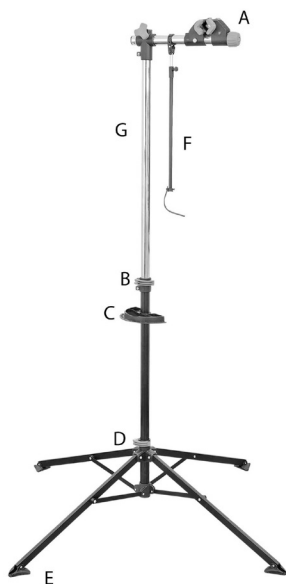


Fig. 1

## MONTERING

Placer produktet på et fladt, stabilt underlag, og fold stellet (B) ud. Løsn låseknappen (D), hvis det er nødvendigt, og stram den, når benene er trukket helt ud. Fold fødderne (E) ud, så de hviler fladt mod underlaget.

Sæt stiveren (G) ind i stativet (B), og lås med klemmen (A) som vist. Spænd låseknappen med fingrene. Monter værktøjsbakken (C) i den ønskede højde ved hjælp af de medfølgende skruer og unbrakonøgle.

Brug af styretøjets låsestang er beskrevet på næste side. Produktets fødder har forborede huller til forankring i jorden. Brug passende monteringsbeslag til forankring. Installer kun produktet på en flad, stabil overflade.

## HÅNTERING

### FASTGØRELSE AF EN CYKEL

**VIGTIGT!** Manglende overholdelse af alle instruktioner og sikkerhedsanvisninger kan medføre alvorlig personskade.

- Placer produktet på et fladt, stabilt underlag.
- Der er brug for 2 personer til højdejustering.
- Sørg for, at mindst 7,5 cm af armen altid stikker ud bag beslaget på stativet (fig. 1, A).
- Hvis armen trækkes længere ud, kan stativet vælte.
- Træk ikke standeren op over markeringen, da det kan få stativet til at vælte.
- Kontroller altid, at cyklen er stabil, efter at den er blevet sat på.

Følg instruktionerne nedenfor for at fastgøre cyklen.

1. Sæt cyklen fast i klemmen på armen, før du trækker standen op. Placer klemmen i cyklens tyngdepunkt, uanset hvor på cyklen arbejdet skal udføres (fig. 2, 3). Drej armen med klemmen (fig. 1, A) til den ønskede position. Stram klemmens låseknop godt til. Hæng cyklen i klemmen, og spænd klemmen med låseknappen. Kontroller, at begge låseknapper er spændt ordentligt.



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

2. Indstil den ønskede højde. Højdejustering skal udføres af 2 personer, ellers er der risiko for personskade.

Løsn låseknappen (fig. 1, D), hvis det er nødvendigt, og træk stangen op til den ønskede højde. Spænd låseknappen (D) godt til.

### LÅSESTANG TIL STYR

Låsestangen (F) bruges til at stabilisere forhjulet under arbejdet. Fastgør stroppen i den ene ende rundt om styret. Fastgør stroppen til stativet med den anden ende (fig. 3).

For at justere låsestangens længde skal du skrue låseknappen af og trække stangen ud eller skubbe den sammen til den ønskede længde.

Pas på wirer, kabler og fingre – risiko for klemning.

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

---

### **Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!**

Zachowaj ją w celu przyszłego użycia.

**WAŻNE!** Nieprzestrzeganie wszystkich zaleceń niesie ze sobą ryzyko poważnych obrażeń ciała.

- Maks. obciążenie to 30 kg. Nie przeciążaj produktu.
- Umieść produkt na płaskim, stabilnym podłożu. Przed każdym użyciem sprawdź, czy produkt nie ma pęknięć i innych uszkodzeń, czy wszystkie części są prawidłowo zamontowane i czy wszystkie połączenia śrubowe są dobrze dokręcone. Zostaw odpowiednio dużo miejsca wokół produktu.
- Upewnij się, że dzieci i zwierzęta domowe znajdują się w bezpiecznej odległości od używanego produktu.
- Nie siadaj ani nie opieraj się o rower, gdy znajduje się na stojaku - ryzyko poważnych obrażeń ciała i/lub szkód materialnych.
- Staraj się, aby produkt był suchy i czysty. Nie stosuj rozpuszczalników do czyszczenia.
- Nie używaj produktu w inny sposób niż zgodny z przeznaczeniem.
- Uważaj, aby linki, kable itp. nie zaklinowały się w częściach produktu - ryzyko szkód materialnych.
- Zachowuj ostrożność podczas mocowania rowerów z ramą z lekkiego metalu, włókna węglowego itp., by nie uszkodzić ramy.

## OPIS

---

- Pasuje do standardowych ram rowerowych 22–82 mm
- Łatwy do złożenia do przechowywania i transportu
- Stabilne, bezpieczne zaciski, które nie uszkadzają powierzchni
- Magnetyczny podajnik narzędzi
- Łatwy montaż
- Obracany o 360°
- Wysokość 103–200 cm
- Maks. obciążenie 30 kg

## CZĘŚCI

**UWAGA!** Klucz imbusowy i szczegóły mocowania nie są widoczne na rysunku.

- A. Ramię z zaciskiem
- B. Regulowany statyw
- C. Magnetyczny podajnik narzędzi
- D. Pokrętko blokujące
- E. Stopki z otworami na zakotwiczenie
- F. Regulowany pręt blokujący na kierownicy, utrzymuje przednie koło w bezruchu
- G. Regulowany pręt



Rys. 1

## MONTAŻ

Umieść produkt na płaskim, stabilnym podłożu i rozłóż stojak (B). W razie potrzeby poluzuj pokrętko blokujące (D), a następnie przykręć, gdy nogi stojaka są całkowicie rozłożone. Rozłóż nogi stojaka (E) tak, aby opierały się płasko na podłożu. Włóż pręt (G) do stojaka (B) i zablokuj zaciskiem (A) według rysunku. Dokręć pokrętko blokujące palcami. Zamontuj podajnik narzędzi (C) na żądanej wysokości za pomocą dołączonych śrub i klucza imbusowego. Używanie pręta blokującego na kierownicy opisane jest na następnej stronie. Stopki produktu mają wywiercone otwory na zakotwiczenie w podłożu. Do zakotwiczenia stosuj właściwe elementy montażowe. Zamontuj produkt wyłącznie na płaskim, stabilnym podłożu.

## OBSŁUGA

### MOCOWANIE ROWERU

**WAŻNE!** Nieprzestrzeganie wszystkich zaleceń niesie ze sobą ryzyko poważnych obrażeń ciała.

- Umieść produkt na płaskim, stabilnym podłożu.
- Do ustawienia wysokości potrzebne są 2 osoby.
- Zwróć uwagę, aby przynajmniej 7,5 cm ramienia wystawało za mocowanie na pręcie (rys. 1, A).
- Jeżeli ramię będzie wyciągnięte bardziej, stojak może się przewrócić.
- Nie wysuwaj pręta wyżej niż do oznakowania, gdyż stojak może się przewrócić.
- Zawsze sprawdzaj, czy rower jest stabilnie zamocowany.

W celu zamocowania roweru przestrzegaj poniższych wskazówek.

1. Zamocuj rower w zacisku na ramieniu przed podwyższeniem pręta. Umieść zacisk w pobliżu środka ciężkości roweru, niezależnie od tego, w której części roweru ma być wykonywana praca (rys. 2, 3). Przekręć ramię z zaciskiem (rys. 1, A) dożądanego położenia. Mocno dokręć pokrętkę blokującą zacisku. Zawieś rower na zacisku i dokręć zacisk pokrętką blokującą. Sprawdź, czy oba pokrętki blokujące są dobrze dokręcone.



Rys. 2



Rys. 3



Rys. 4

2. Ustaw żądaną wysokość. Ustawienie wysokości powinno być wykonywane przez dwie osoby, w przeciwnym razie istnieje ryzyko obrażeń ciała.

W razie potrzeby poluzuj pokrętło blokujące (rys. 1, D) i wyciągnij pręt na żądaną wysokość. Mocno dokręć pokrętło blokujące (D).

### **PRĘT BLOKUJĄCY NA KIEROWNICĘ**

Pręt blokujący (F) służy do unieruchomienia przedniego koła podczas pracy. Zamocuj jeden koniec taśmy stabilnie wokół kierownicy. Zamocuj drugi koniec taśmy wokół pręta (rys. 3).

Dopasuj długość pręta z zaciskiem poprzez poluzowanie pokrętła blokującego i wyciągnięcie lub skrócenie pręta do żądanej długości.

Uważaj na linki, kable i palce – ryzyko zmiżdżenia.

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

### **Read the Operating Instructions carefully before use!**

Save these instructions for future reference.

**IMPORTANT!** Failure to follow all the instructions and safety instructions can result in the risk of serious personal injury.

- The maximum load capacity is 30 kg. Do not overload the product.
- Place the product on a level, stable surface. Check that the product is free of cracks and other damage before use, that all parts are fitted correctly and that all bolted joints are tightened properly. Leave sufficient space around the product.
- Keep children and pets at a safe distance from the product when it is in use.
- Do not sit or lean against the bike when it is mounted on the stand - risk of serious personal injury and/or material damage.
- Keep the product dry and clean. Do not use solvent to clean the product.
- Never use the product for anything other than the purpose it was designed for.
- Make sure that no wires, cables, etc. fasten in the parts of the product - risk of material damage.
- Be careful when attaching bikes with light alloy, carbon fibre, or similar frames, to prevent damaging the frame.

## DESCRIPTION

---

- Suitable for standard bike frames 22–82 mm.
- Easy to fold up for storage and transport
- Sturdy, secure clamps that will not damage the surface
- Magnetic tool plate
- Easy to assemble
- Rotational 360°
- Height 103-200 cm
- Load capacity 30 kg.

## PARTS

**NOTE!** Allen key and fasteners are not illustrated.

- A. Arm with clamp
- B. Adjustable stand
- C. Magnetic tool plate
- D. Locking handle
- E. Feet with anchor holes
- F. Adjustable locking rod for the handlebars, holds the front wheel still
- G. Adjustable rod



Fig. 1

## INSTALLATION

Place the product on a level, stable surface and fold out the stand (B). Loosen the locking handle (D), if necessary, and tighten when the legs are fully extended. Fold out the feet (E) so that they rest flat on the ground. Insert the post (G) in the stand (B) and lock with clamp (A) as illustrated. Tighten the locking handles with your fingers. Fit the tool tray (C) at a suitable height using the supplied screws and Allen key. Use of the locking rod for the steering is described on the next page. The product's feet have pre-drilled holes for anchoring to the floor. Use suitable fastening hardware for anchoring. Only place the product on a level, stable surface.

## USE

### ATTACHING THE BIKE

**IMPORTANT!** Failure to follow all the instructions and safety instructions can result in the risk of serious personal injury.

- Place the product on a level, stable surface.
- You need to be 2 to make a height adjustment.
- Ensure that at least 7.5 cm of the arm protrudes from behind the bracket on the post (fig. 1, A).
- If the arm is pulled out further the stand can tip over.
- Do not pull the post up beyond the marking, the stand can tip over.
- Always make sure the bike is stable after fastening.

Follow the instructions below to attach the bike.

1. Attach the bike in the clamp on the arm before the post is pulled up. Place the clamp at the bike's centre of gravity, irrespective of where on the bike you intend to work (fig. 2, 3). Rotate the arm with clamp (fig. 1, A) to the required position. Tighten the clamp's locking handle firmly. Hang the bike in the clamp and tighten the clamp with the locking handle. Check that both locking handles are tightened properly.



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

2. Set the height you want. The height adjustment should be made by 2 persons, otherwise there is a risk of personal injury.

Loosen the locking handle (fig. 1, D) if necessary and pull up the post to a suitable height. Tighten the locking handle (D) firmly.

### **LOCKING ROD FOR THE HANDLEBARS**

The locking rod (F) is used to stabilise the front wheel while working. Attach the strap firmly around the handlebars at one end. Attach the other end of the strap around the post (fig. 3).

Adapt the length of the locking rod by unscrewing the locking handle and sliding the rod in or out to a suitable length.

Watch out for wires, cables and fingers - risk of crush injuries.

## SICHERHEITSHINWEISE

---

### **Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!**

Für späteres Nachschlagen aufbewahren.

**WICHTIG!** Werden nicht alle Anweisungen und Sicherheitshinweise befolgt, besteht die Gefahr schwerer Personenschäden.

- Die maximale Lastkapazität beträgt 30 kg. Das Produkt nicht überlasten.
- Das Produkt auf einer waagerechten, stabilen Fläche aufstellen. Vor jeder Verwendung kontrollieren, dass das Produkt keine Risse aufweist und unbeschädigt ist, dass alle Teile ordnungsgemäß montiert sind und alle Schraubverbindungen richtig angezogen sind. Um das Produkt muss ausreichend Platz vorhanden sein.
- Kinder und Haustiere müssen sich bei der Verwendung des Produkts in sicherem Abstand befinden.
- Nicht auf dem Fahrrad sitzen oder darauf lehnen, wenn es auf dem Ständer montiert ist – Gefahr von schweren Personen- und/oder Sachschäden.
- Das Produkt muss trocken und sauber gehalten werden. Keine Lösungsmittel zur Reinigung verwenden.
- Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- Darauf achten, dass sich keine Seile, Kabel usw. in den Teilen des Produkts verfangen – Gefahr von Sachschäden.
- Fahrräder mit Leichtmetall-, Carbon- oder ähnlichen Rahmen müssen vorsichtig befestigt werden, um den Rahmen nicht zu beschädigen.

## BESCHREIBUNG

---

- Für standardmäßige Fahrradrahmen 22–82 mm
- Zur Aufbewahrung und für den Transport einfach zusammenklappbar
- Stabile, sichere Klemmen, die die Oberfläche nicht beschädigen
- Magnetische Werkzeugschale
- Einfache Montage
- Um 360 Grad drehbar
- Höhe 103-200 cm
- Lastkapazität 30 kg

## TEILE

**HINWEIS!** Inbusschlüssel und Montagezubehör nicht auf der Abbildung.

- A. Arm mit Klemme
- B. Einstellbarer Ständer
- C. Magnetische Werkzeugschale
- D. Verriegelungsknopf
- E. Füße mit Verankerungsöffnungen
- F. Einstellbare Verriegelungsstange für den Lenker, fixiert das Vorderrad
- G. Einstellbare Stange

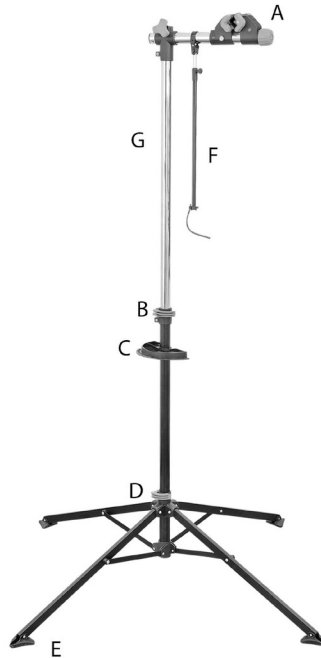


Abb. 1

## MONTAGE

Das Produkt auf einer waagerechten, stabilen Fläche aufstellen und den Ständer (B) ausklappen. Falls nötig den Verriegelungsknopf (D) lösen und wieder festziehen, wenn die Beine vollständig ausgeklappt sind. Die Füße (E) ausklappen, sodass sie flach auf dem Boden aufliegen.

Die Stange (G) in den Ständer (B) stecken und mit der Klemme (A) wie abgebildet verriegeln.

Den Verriegelungsknopf handfest anziehen. Die Werkzeugschale (C) mit den mitgelieferten Schrauben und dem Inbusschlüssel in der gewünschten Höhe montieren.

Die Verwendung der Verriegelungsstange für den Lenker wird auf der folgenden Seite beschrieben.

Die Füße des Produkts verfügen über vorgebohrte Löcher zur Verankerung im Boden. Zur Verankerung ist geeignetes Montagezubehör zu verwenden. Das Produkt nur auf einer waagerechten, stabilen Fläche montieren.

## BEDIENUNG

### EINSPANNEN EINES FAHRRADS

**WICHTIG!** Werden nicht alle Anweisungen und Sicherheitshinweise befolgt, besteht die Gefahr schwerer Personenschäden.

- Das Produkt auf einer waagerechten, stabilen Fläche aufstellen.
- Für die Höheneinstellung sind 2 Personen erforderlich.
- Immer darauf achten, dass mindestens 7,5 cm des Arms über die Halterung am Ständer überstehen (Abb. 1, A).
- Wird der Arm weiter herausgezogen, kann der Ständer umkippen.
- Die Stange nicht über die Markierung hinaus ziehen, da der Ständer sonst umkippen kann.
- Immer kontrollieren, dass das Fahrrad nach der Befestigung stabil ist.

Das Fahrrad gemäß den folgenden Anweisungen einspannen.

1. Das Fahrrad in die Klemme am Arm einspannen, bevor die Stange hochgezogen wird. Die Klemme am Schwerpunkt des Fahrrads befestigen, egal, wo die Arbeiten am Fahrrad durchgeführt werden soll (Abb. 2, 3). Den Arm mit der Klemme (Abb. 1, A) in die gewünschte Position drehen. Den Verriegelungsknopf der Klemme gut festziehen. Das Fahrrad in die Klemme hängen und die Klemme mit dem Verriegelungsknopf festziehen. Kontrollieren, dass beide Verriegelungsknöpfe gut angezogen sind.



Abb. 2



Abb. 3



Abb. 4

2. Die gewünschte Höhe einstellen. Die Höhe muss von 2 Personen eingestellt werden, sonst besteht Verletzungsgefahr.

Falls nötig den Verriegelungsknopf (Abb. 1, D) lösen und die Stange auf die gewünschte Höhe ziehen. Den Verriegelungsknopf fest anziehen.

### **VERRIEGELUNGSSTANGE FÜR DEN LENKER**

Mit der Verriegelungsstange (F) kann das Vorderrad während der Arbeit stabilisiert werden. Das Band mit einem Ende fest am Lenker befestigen. Das Band mit dem anderen Ende am Ständer befestigen (Abb. 3).

Die Länge der Verriegelungsstange einstellen, indem der Verriegelungsknopf gelöst und die Stange auf die gewünschte Länge herausgezogen oder eingeschoben wird.

Auf Seile, Kabel und Finger achten – Quetschgefahr.

## TURVALLISUUSOHJEET

---

### Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!

Säilytä se myöhempiä käyttöä varten.

**TÄRKEÄÄ!** Ohjeiden ja turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.

- Suurin kapasiteetti on 30 kg. Älä ylikuormita tuotetta.
- Aseta tuote tasaiselle, vakaalle alustalle. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että tuotteessa ei ole halkeamia tai muita vaurioita, että kaikki osat on koottu oikein ja että kaikki ruuviliitokset on kiristetty kunnolla. Jätä riittävästi tilaa tuotteen ympärille.
- Pidä lapset ja lemmikit turvallisen välimatkan päässä, kun käytät tuotetta.
- Älä istu tai nojaa pyörän päälle, kun se on asennettu telineeseen - vakavan henkilövahingon ja/tai omaisuusvahinkojen vaara.
- Pidä tuote kuivana ja puhtaana. Älä käytä liuottimia puhdistukseen.
- Älä koskaan käytä tuotetta mihinkään muuhun kuin suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- Varo, etteivät vaijerit, kaapelit jne. jää kiinni tuotteen osiin - omaisuusvahinkojen vaara.
- Ole varovainen kiinnittäessäsi polkupyöriä, joiden runko on kevytmetallia, hiilikuitua tai vastaavaa, jotta runko ei vahingoitu.

## KUVAUS

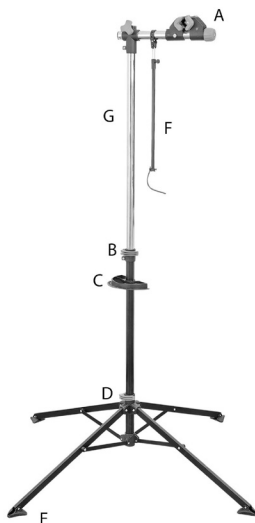
---

- Sopii 22–82 mm polkupyörän runkoihin
- Helppo taittaa säilytystä ja kuljetusta varten
- Tukevat, turvalliset kiinnittimet, jotka eivät vahingoita pintaa
- Magneettinen työkalutaso
- Helppo asentaa
- Kääntyy 360°
- Korkeus 103-200 cm
- Kapasiteetti 30 kg

## OSAT

**HUOM!** Kuvassa ei näyettä kuusiokoloavainta ja kiinnitysosia.

- A. Varsi ja kiinnike
- B. Säädettävä jalusta
- C. Magneettinen työkalutaso
- D. Lukitusnappi
- E. Jalat, joissa on kiinnitysreiät
- F. Säädettävä ohjaustangon lukitustanko pitää etupyörän paikallaan
- G. Säädettävä tanko



Kuvassa 1

## ASENNUS

Aseta tuote tasaiselle, vakaalle alustalle ja taita jalusta (B) ulos. Löysää tarvittaessa lukitusnappi (D) ja kiristä, kun jalat ovat täysin auki. Taita jalat (E) ulos niin, että ne lepäävät tasaisesti maata vasten. Aseta tolppa (G) jalustaan (B) ja lukitse se kiristimellä (A) kuvan mukaisesti. Kiristä nappi sormin. Asenna työkalulokero (C) halutulle korkeudelle mukana toimitettujen ruuvien ja kuusiokoloavaimen avulla. Ohjaustangon lukitustangon käyttö on kuvattu seuraavalla sivulla. Tuotteen jaloissa on esiporatut reiät alustaan kiinnittämistä varten. Käytä ankkurointiin sopivia kiinnitystarvikkeita. Asenna tuote ainoastaan tasaiselle ja vakaalle alustalle.

## KÄYTTÖ

### POLKUPYÖRÄN KIINNITYS

**TÄRKEÄÄ!** Ohjeiden ja turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.

- Aseta tuote tasaiselle, vakaalle alustalle.
- Korkeussäätöön tarvitaan 2 henkilöä.

- Varmista aina, että vähintään 7,5 cm varresta työntyy ulottuu tolpan kiinnikkeen taakse (kuva 1, A).
- Jos varsi vedetään ulommas, jalusta voi kaatua.
- Älä vedä tolppaa ylös merkin yli, sillä se voi aiheuttaa jalustan kaatumisen.
- Tarkista aina, että pyörä on vakaa kiinnityksen jälkeen.

Noudata alla olevia ohjeita pyörän kiinnittämiseksi.

1. Aseta pyörä varren kiinnikkeeseen ennen tolpan nostamista. Aseta kiinnike pyörän painopisteeseen riippumatta siitä, missä kohtaa pyörää työ tehdään (kuvat 2 ja 3). Käännä varsi kiinnikkeen (kuva 1, A) kanssa haluttuun asentoon. Kiristä kiinnikkeen lukitusvipu. Ripusta polkupyörä kiinnikkeeseen ja kiristä kiinnitin lukitusvivulla. Tarkista säännöllisesti, että molemmat lukitusvivut on kiristetty oikein.



Kuvassa 2



Kuvassa 3



Kuvassa 4

2. Aseta haluttu korkeus. Henkilövahinkojen vaaran välttämiseksi korkeussäätöön on hyvä pyytää avustaja.

Löysää tarvittaessa lukitusvipu (kuva 1, D) ja nosta tanko haluttuun korkeuteen. Kiristä lukitusvipu (D).

### **OHJAUSTANGON LUKITUSTANKO**

Lukitustankoa (F) käytetään etupyörän vakauttamiseen työn aikana. Kiinnitä toisen pään hihna tukevasti ohjaustangon ympärille. Kiinnitä toisen pään hihna tolpan ympärille (kuva 3). Säädä lukitustangon pituus löysäämällä lukitusvipu ja vetämällä tai työntämällä tanko halutun pituiseksi.

Varo vajereita, kaapeleita ja sormia - puristumisvaara.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

### **Lisez attentivement le mode d'emploi avant utilisation !**

Conservez-le pour toute consultation ultérieure.

**IMPORTANT !** Le non-respect des instructions et consignes de sécurité entraîne un risque de blessures graves.

- La capacité de charge maxi est de 30 kg. Ne surchargez pas le produit.
- Placez le produit sur un support plan et stable. Avant chaque utilisation, vérifiez que le produit ne comporte pas de fissures et autres dommages, que toutes les pièces sont correctement montées et toutes les liaisons bien serrées. Laissez suffisamment d'espace libre tout autour du produit.
- Gardez les enfants et les animaux à distance de sécurité du produit lorsqu'il est utilisé.
- Ne vous asseyez pas et ne vous appuyez pas sur le vélo lorsqu'il est monté sur le pied de réparation : risques de graves dommages corporels et/ou matériels.
- Le produit doit rester sec et propre. N'utilisez pas de solvants pour le nettoyer.
- N'utilisez jamais le produit à d'autres fins que l'usage auquel il est destiné.
- Veillez à ce que les câbles, conducteurs, etc. ne se prennent pas dans les pièces : risques de dommages matériels.
- Faites attention lors de la mise en place de vélos avec un cadre en métal léger, en fibre de carbone ou similaire, afin de ne pas endommager le cadre.

## DESCRIPTION

---

- Pour cadres de vélo de 22–82 mm
- Facile à plier pour le ranger ou le transporter
- Pincés solides et sûrs n'abîmant pas la surface
- Plaque magnétique
- Facile à monter
- Pivotant à 360°
- Hauteur 103–200 cm
- Capacité de charge 30 kg

## PIÈCES

**REMARQUE !** Clé Allen et détails de fixation non présentés sur la figure.

- A. Bras avec pince
- B. Support réglable
- C. Plaque magnétique
- D. Bouton de verrouillage
- E. Pieds avec trous de fixation
- F. Tige de blocage réglable pour le guidon, immobilise la roue avant
- G. Tige réglable



Fig. 1

## MONTAGE

Placez le produit sur un support plat et stable et déployez le support (B). Desserrez le bouton de verrouillage (D), si nécessaire, et resserrez-le lorsque les pieds sont entièrement dépliés. Déployez les pieds (E) de manière à ce qu'ils reposent bien à plat sur le sol.

Insérez la perche (G) dans le support (B) et verrouillez avec la pince (A) conformément à la figure. Serrez le bouton de verrouillage à la main. Montez le disque (C) à la hauteur souhaitée à l'aide des vis et de la clé Allen fournies.

L'utilisation de la pince pour le guidon est décrite page suivante. Les pieds du produit possèdent des trous préperçés permettant de les fixer au sol. Utilisez des pièces d'ancrage appropriées. Utilisez le produit uniquement sur un support stable et plan.

## UTILISATION

### FIXATION DU VÉLO

**IMPORTANT !** Le non-respect des instructions et consignes de sécurité entraîne un risque de blessures graves.

- Placez le produit sur un support plan et stable.
- 2 personnes sont nécessaires pour le réglage en hauteur.
- Veillez à toujours laisser au moins 7,5 cm du bras dépasser à l'arrière de la fixation de la perche (fig. 1, A).
- Si le bras dépasse plus, le support risque de basculer.
- Ne tirez pas la perche au-delà de la marque, au risque de faire basculer le support.
- Contrôlez toujours que le vélo est stable une fois fixé.

Suivez les instructions ci-dessous pour fixer le vélo.

1. Fixez le vélo avec la pince du bras, avant de déplier la perche. Placez la pince au point de gravité du vélo, quel que soit le travail à réaliser (fig. 2, 3). Tournez le bras avec la pince (fig. 1, A) jusqu'à la position souhaitée. Serrez fermement le bouton de verrouillage de la pince. Suspendez le vélo à la pince et serrez la pince à l'aide du bouton de verrouillage. Vérifiez que le bouton de verrouillage est correctement serré.



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

2. Réglez à la hauteur souhaitée. Le réglage de la hauteur doit être effectué par 2 personnes ; autrement, il existe un risque de blessure.

Desserrez le bouton de verrouillage (fig. 1, D), si nécessaire, et dépliez la perche à la hauteur souhaitée. Resserrez bien le bouton de verrouillage (D).

### **TIGE DE BLOCAGE DU GUIDON**

La tige de blocage (F) permet de stabiliser la roue avant pendant le travail. Fixez la sangle autour du guidon à une extrémité. Fixez l'autre extrémité de la sangle autour de la perche (fig. 3). Réglez la longueur de la sangle en dévissant le bouton de blocage et en faisant glisser la sangle dans un sens ou dans l'autre, jusqu'à la longueur souhaitée.

Faites attention aux câbles et à vos doigts : risques de pincement.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

---

### **Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig vóór de ingebruikname.**

Bewaar hem voor toekomstig gebruik.

**BELANGRIJK!** Het niet opvolgen van alle instructies en veiligheidsinstructies kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel.

- Het maximale draagvermogen is 30 kg. Belast het product niet te zwaar.
- Plaats het product op een vlakke en stabiele ondergrond. Controleer vóór elk gebruik het product op barsten en andere beschadigingen en controleer of alle onderdelen correct zijn gemonteerd en of alle boutverbindingen goed zijn vastgedraaid. Zorg dat er rond het product voldoende vrije ruimte beschikbaar is.
- Houd kinderen en huisdieren op een gepaste afstand bij gebruik van het product.
- Ga niet op de fiets zitten en leun niet op de fiets als die op de standaard vastzit. Dit kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel en/of materiële schade.
- Houd het product droog en schoon. Gebruik geen oplosmiddelen voor het schoonmaken.
- Gebruik het product nooit voor een ander doel dan waarvoor het bestemd is.
- Zorg ervoor dat er geen draden, kabels enz. in de onderdelen van het product bekneld raken. Er bestaat dan gevaar voor materiële schade.
- Wees voorzichtig bij het vastzetten van fietsen met een lichtmetalen frame, een frame van koolstofvezels of een vergelijkbaar frame. Dit om beschadiging van het frame te voorkomen.

## BESCHRIJVING

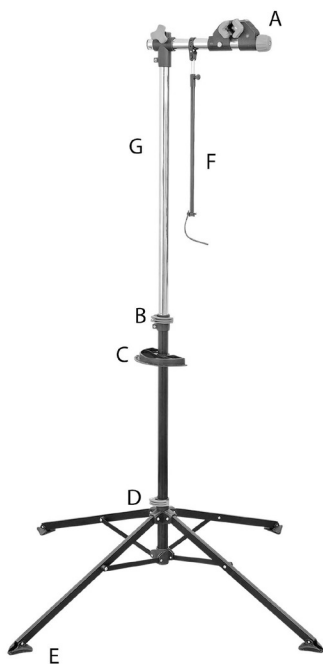
---

- Geschikt voor standaard fietsframes van 25-40 mm
- Eenvoudig in elkaar te klappen voor opslag en transport
- Stevige, veilige klemmen die het oppervlak niet beschadigen
- Magnetische gereedschapsplaat
- Makkelijk te monteren
- 360° draaibaar
- Hoogte 104–189 cm
- Draagvermogen 30 kg

## DELEN

**LET OP!** Inbussleutel en bevestigingsmaterialen worden niet weergegeven op de afbeelding.

- A. Arm met klem
- B. Verstelbaar onderstel
- C. Magnetische gereedschapsplaat
- D. Vergrendelknop
- E. Poten met verankeringsgaten
- F. Verstelbare vergrendelstang voor stuur, houdt het voorwiel stil
- G. Verstelbare stang



Afb. 1

## MONTAGE

Plaats het product op een vlakke en stabiele ondergrond en klap het onderstel (B) uit. Draai indien nodig de vergrendelknop (D) los en draai die vast met de poten helemaal uitgeklapd. Klap de poten (E) uit zodat ze plat op de grond rusten.

Plaats de staander (G) in het onderstel (B) en vergrendel deze met de klem (A) zoals op de afbeelding. Draai de vergrendelknop met uw vingers vast. Monteer de gereedschapsplaat (C) op de gewenste hoogte met de meegeleverde bouten en inbussleutel.

Het gebruik van de vergrendelstang voor het stuur wordt op de volgende pagina beschreven. De poten van het product hebben voorgeboorde gaten voor verankering in de ondergrond. Gebruik geschikte bevestigingsmaterialen voor het verankeren. Monteer het product alleen op een vlakke en stabiele ondergrond.

## AANWENDING

### FIETS VASTZETTEN

**BELANGRIJK!** Het niet opvolgen van alle instructies en veiligheidsinstructies kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel.

- Plaats het product op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Er zijn 2 personen nodig voor het verstellen van de hoogte.
- Zorg ervoor dat er altijd minimaal 7,5 cm van de arm uitsteekt achter de bevestiging op de staander (afb. 1, A).
- Als de arm verder wordt uitgeschoven, kan het onderstel omvallen.
- Trek de staander niet verder omhoog dan tot aan de markering, omdat het onderstel hierdoor kan omvallen.
- Controleer altijd of de fiets na het vastzetten goed stabiel is.

Volg de onderstaande stappen om de fiets vast te zetten.

1. Zet de fiets vast in de klem op de arm voordat u de staander omhoog trekt. Plaats de klem bij het zwaartepunt van de fiets, ongeacht waar de werkzaamheden op de fiets moeten worden uitgevoerd (afb. 2, 3). Draai de arm met de klem (afb. 1, A) naar de gewenste positie. Draai de vergrendelknop van de klem stevig vast. Hang de fiets in de klem en draai de klem vast met de vergrendelknop. Controleer of beide vergrendelknoppen goed zijn vastgedraaid.



Afb. 2



Afb. 3



Afb. 4

2. Stel de gewenste hoogte in. De hoogte-instelling moet door 2 personen worden uitgevoerd, omdat anders gevaar bestaat voor persoonlijk letsel.

Draai indien nodig de vergrendelknop los (afb. 1, D) en trek de stang omhoog naar de gewenste hoogte. Draai de vergrendelknop (D) stevig vast.

## **VERGRENDSTANG VOOR HET STUUR**

De vergrendelstang (F) wordt gebruikt om het voorwiel tijdens het werken te stabiliseren. Zet de band aan het ene uiteinde stevig vast rond het stuur. Zet de band aan het andere uiteinde stevig vast rond de staander (afb. 3).

Om de lengte van de vergrendelstang aan te passen, draait u de vergrendelknop los en trekt u de stang verder uit óf schuift u die in naar de gewenste lengte.

Let goed op draden, kabels en vingers. Er bestaat gevaar voor beknelling.

